



Máster Universitario en  
Interpretación de  
Conferencias

## Conferencia con Vincent Leroy: Le cinéma français face à la censure espagnole

Desde el Jue, 09/04/2026 - 13:00

**Conferenciante:** Vincent Leroy (Universidad de Niza, doctorando en Civilización y Cine)

**Título de la actividad:** Réception cinématographique en Espagne franquiste: Le cinéma français face à la censure espagnole / La recepción del cine francés en la España franquista: el cine francés frente a la censura española (conferencia en francés con interpretación al castellano a cargo del estudiantado del máster)



**Día y hora:** Jueves, 9/04/2026, 13h

**Lugar:** Sala de Conferencias, Facultad de Traducción e Interpretación

**Carácter de la actividad:** Actividad del Seminario Permanente del máster.

**Descripción:** L'intervention propose une analyse approfondie de la manière dont le cinéma français a été accueilli et contrôlé en Espagne franquiste. Après une présentation détaillée de la censure cinématographique franquiste et des acteurs de la répression culturelle, l'analyse se concentre sur les quatre piliers de la censure qui structurent le contrôle de l'image et des contenus pendant le franquisme : la politique, la religion, la morale et la morale sexuelle. Dans le domaine politique, la censure vise à élaguer toute critique du régime, toute idée subversive ou toute représentation estimée dangereuse pour l'ordre public. Les films français importés, parfois perçus comme porteurs de valeurs républicaines ou de critiques sociales, sont soumis à un examen minutieux afin d'empêcher la diffusion de messages contraires aux principes du régime. La censure religieuse constitue également un obstacle majeur, défendant les valeurs catholiques et l'ordre moral chrétien. Ainsi,

<http://masteres.ugr.es/interpretacion/>

les films présentant une critique de la religion ou des comportements immoraux sont coupés, voire interdits. La dimension morale, plus générale, impose de contrôler les comportements sociaux et familiaux, surveillant les thèmes liés à l'adultère, la criminalité, la prostitution, le divorce ou le jeu, tandis que la morale sexuelle encadre la représentation de la sensualité et des corps, ce qui limite alors la diffusion de nombreuses œuvres du cinéma français. Nous proposons d'explorer ces mécanismes à partir de films emblématiques du cinéma français des années cinquante et soixante – dont *Le Petit monde de Don Camillo*, *Le Salaire de la peur*, *French Cancan*, *Les Diaboliques*, *Notre-Dame de Paris* ou *Du rififi chez les hommes*. Ces œuvres illustrent comment la censure intervenait selon des critères précis et parfois arbitraires, remaniant le montage, le doublage, le contenu, la diffusion et même la réception des œuvres en Espagne. Dans ce contexte, l'étude s'intéresse également à la réception des figures sensuelles du cinéma français, par exemple, de Martine Carol, Simone Signoret, Brigitte Bardot, Gina Lollobrigida ou María Félix. Ainsi, l'analyse met en lumière la complexité de la réception du cinéma français sous le franquisme, où la créativité et liberté artistique se heurte à un appareil répressif structuré et dominant. Elle invite à appréhender comment la censure a façonné la réception du cinéma étranger, en suivant les normes idéologiques et morales du régime franquiste.